# KOMMISSIONENS HENSTILLING Nr. 2975/82/EKSF

## af 8. november 1982

## om indførelse af en endelig antidumpingtold på visse plader af jern og stål, med oprindelse i Brasilien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens henstilling nr. 3018/79/EKSF af 21. december 1979 om beskyttelse mod dumpet eller subsidieret import fra lande, der ikke tilhører Det europæiske Kul- og Stålfællesskab [1], ændret ved henstilling nr. 1995/82/EKSF [2], særlig artikel 12,

efter høring i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte henstilling, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen modtog i marts 1982 en klage indgivet af Walzstahl-Vereinigung, Düsseldorf, på vegne af næsten alle fællesskabsproducenter af plader af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede, af tykkelse under 3 mm; klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted med hensyn til samme varer med oprindelse i Brasilien, og at der som følge heraf forvoldtes væsentlig skade, navnlig i Forbundsrepublikken Tyskland;

de fremlagte oplysninger var tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en procedure; Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* [3] om indledning af en procedure vedrørende import af visse plader af jern og stål med oprindelse i Brasilien og indledte en undersøgelse af sagen på fællesskabsplan;

med henblik på den foreløbige bestemmelse af dumpingmargen sammenlignede Kommissionen importpriserne ved indførsel i Fællesskabet af koldtvalsede plader, også i ruller, med oprindelse i Brasilien, med de af Kommissionen for disse produkter offentliggjorte basispriser; på grundlag af de bevisligheder, der blev fremlagt for Kommissionen under den foreløbige undersøgelse, nåede den endvidere til den konklusion, at denne dumpingimport skadede eller truede med at skade en erhvervsgren i Fællesskabet; Kommissionen indførte derfor ved henstilling nr. 1104/82/EKSF [4] en midlertidig antidumpingtold på importen af plader af jern og stål, kun koldtvalsede, af tykkelse under 3 mm, med oprindelse i Brasilien;

denne told var lig med forskellen mellem importpriserne på de pågældende varer og de af Kommissionen offentliggjorte basispriser; Kommissionen konstaterede senere, at selv om samtlige de pågældende varer med oprindelse i Brasilien afsendtes direkte til Fællesskabet, blev en betydelig del af dem solgt til Fællesskabet gennem handelsselskaber i tredjelande, som står i forbindelse med de pågældende importører i Fællesskabet; for at forhindre en omgåelse af de gældende midlertidige foranstaltninger, fandt Kommissionen det påkrævet at supplere den variable told med en specifik told, hvorfor ovennævnte henstilling ændredes ved henstilling nr. 2086/82/EKSF [5]; samtidig forlængedes glydighedsperioden for den midlertidige told med højst to måneder;

under den efterfølgende undersøgelse indhentede Kommissionen hos fællesskabsproducenter, eksportører, importører og forhandlere, som den vidste var berørt af sagen, alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for en endelig fastlæggelse af dumpingmargenen og skadens omfang; Kommissionen aflagde kontrolbesøg hos de tre brasilianske eksportører, COSIPA, São Paulo, CSN, Rio de Janeiro og USIMINAS, Belo Horizonte; Kommissionen aflagde endvidere kontrolbesøg hos Thyssen AG, Duisburg, Estel Hüttenwerke Dortmund AG, Dortmund, og Krupp Stahl AG, Bochum, samt hos følgende importører: Thyssen Stahl Union, Düsseldorf, SEM GmbH & Co KG, Hamburg, Coutinho, Caro & Co KG a. A., Düsseldorf, og Steelpartners GmbH & Co KG, Düsseldorf;

som grundlag for dumpingundersøgelsen valgte Kommissionen perioden fra den 1. juni 1981 til den 31. maj 1982;

med henblik på endeligt af fastslå, om der fandt dumping sted, sammenlignede Kommissionen de brasilianske eksportpriser med den normale værdi for varer af første kvalitet solgt i undersøgelsesperioden;

for så vidt angår koldtvalsede plader, også i ruller, for hvilke Kommissionen har offentliggjort basispriser, der er baseret på de laveste normale priser eller produktionsomkostningerne i leverandørlande, hvor der er normale konkurrencevilkår, inklusive transportomkostninger, forsikring og told, bestemte Kommissionen den normale værdi på grundlag af den således konstaterede laveste faktiske pris (basispris + tillæg) på importerede varer af samme kvalitet i de første fem måneder af 1982;

eksportpriserne beregnedes på grundlag af de priser, der var betalt eller skulle betales for varer solgt til eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, men justeret til cif Fællesskabets grænse, fortoldet, idet der

[1] EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 15.
[2] EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 28.
[3] EFT nr. C 70 af 19. 3. 1982, s. 3.
[4] EFT nr. L 128 af 11. 5. 1982, s. 9.
[5] EFT nr. L 221 af 30. 7. 1982, s. 17.

blev taget hensyn til godtgørelse af importafgifter på kul indført af CSN;

af denne sammenligning fremgik det, at der var tale om en vejet gennemsnitlig dumpingmargen på henholdsvis 22,41 % for COSIPA, 32,43 % for CSN og 27,37 % for USIMINAS; det var rimeligt at beregne en samlet margen for disse tre eksportselskaber, da de er medlemmer af den statsejde SIDERBRAS-gruppe; den vejede gennemsnitlige margen baseret på de pågældende tre selskabers eksport beregnedes til 26,3 %, svarende til 82,77 ECU pr. ton;

hvad angår varmtvalsede plader svarende til DIN 17100, for hvilke der ikke offentliggøres basispriser, bestemte Kommissionen den normale værdi på grundlag af salgspriserne på hjemmemarkedet i Brasilien; for at efterprøve, om det var rimeligt at anvende de offentliggjorte basispriser for så vidt angår importen af brasilianske koldtvalsede plader, også i ruller, fastsatte Kommissionen endvidere den normale værdi på grundlag af priserne på hjemmemarkedet for disse varer; salgspriserne på hjemmemarkedet var baseret på kvartalsvis udsendte listepriser ab fabrik, som er ens for alle tre eksportselskaber, idet der i påkommende tilfælde tages hensyn til tillæg for kvalitet og dimensioner, særlige overflade- og tolerancekrav, klippede kanter og ikke-standarddimensioner for partier på under 200 tons; for at nå frem til et rimeligt sammenligningsgrundlag for den normale værdi og eksportprisen justerede Kommissionen alle tre eksportselskabers normale værdi for så vidt angår omkostningerne ved at yde 60 dages kredit til kunderne på hjemmemarkedet; hertil benyttedes Banco do Brasil's diskontosats; endvidere blev der taget hensyn til 0,75 % PIS-skat, som var indregnet i hjemmemarkedsprisen;

Kommissionen tog ligeledes i påkommende tilfælde hensyn til mængderabat, der ydedes på hjemmemarkedet, samt variable distributionsomkostninger, hvor det på tilfredsstillende måde kunne godtgøres, at krav herom var berettigede; krav om en yderligere justering for indenlandske salgsomkostninger til et beløb svarende til den provision, der betaltes ved eksportsalg, afvistes, da der ikke kunne foretages en sondring mellem salgsomkostninger direkte knyttet til salg på hjemmemarkedet og generelle salgsomkostninger;

eksportpriserne baseredes på de priser, der var betalt eller skulle betales for varer, der var solgt til eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden; ved bestemmelsen af eksportpriserne af fabrik tog Kommissionen i påkommende tilfælde hensyn til indenlandske transportomkostninger og omkostninger ved søtransporten, håndteringsomkostninger og havneafgifter, forhandlerprovision, emballeringsomkostninger, omkostninger ved at yde kredit til oversøiske kunder samt ovennævnte PIS-skat på 0,75 %, der var indregnet i fakturaprisen; endvidere tog Kommissionen hensyn til godtgørelse af importafgifter på kul indført af CSN;

eksportpriser og normale værdier sammenlignedes for den enkelte transaktion på basis af levering ab fabrik, idet der blev taget hensyn til de nøjagtige dimensioner og kvaliteten af de eksporterede varer; ved omregning af priserne benyttedes gennemsnitskursen for den måned, i hvilken eksportvarerne afskibedes;

med hensyn til varmtvalsede plader svarende til SAE 1008, for hvilke der heller ikke offentliggøres basispriser, fastsattes den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi, eftersom det af de omkostningsdata, der blev fremlagt af det pågældende eksportselskab, fremgik, at produktionsomkostningerne var højere end listepriserne for salg på hjemmemarkedet af denne vare; den beregnede værdi fastsattes på grundlag af selskabets materiale- og fremstillingsomkostninger med tillæg af en passende andel af de generalomkostninger, der fremgik af selskabets regnskaber, samt en fortjenstmargen på 5 %, som ansås for rimelig, og som ikke anfægtedes af selskabet; med henblik på en rimelig sammenligning mellem eksportprisen og den beregnede værdi justeredes sidstnævnte med hensyn til omkostningerne ved at yde 60 dages kredit på hjemmemarkedet; da der kun var fremlagt oplysninger om produktionsomkostningerne i oktober og november 1981, kunne Kommissionen ikke godtage det argument, at priserne faktisk gav dækning for alle omkostninger inden for en rimelig periode i normal handel;

de således bestemte vejede gennemsnitlige margener for koldtvalsede plader, også i ruller, andrager 42,65 % for COSIPA, 36,73 % for CSN og 38,86 % for USIMINAS, svarende til en samlet margen på 40 %; da sammenligningen af eksportpriserne med salgspriserne på hjemmemarkedet resulterede i margener, der er højere end de dumpingmargener, der konstateredes ved fastlæggelse af den normale værdi på grundlag af de offentliggjorte basispriser, konkluderede Kommissionen, at det i det foreliggende tilfælde er rimeligt at benytte disse basispriser, som hjemlet i artikel 2, stk. 6, litra b), i henstilling nr. 3018/79/EKSF;

hvad angår varmtvalsede plader, som i den af undersøgelsen omfattede periode kun eksporteredes af COSIPA, er den vejede gennemsnitlige dumpingmargen 64,8 %;

med hensyn til den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, skelnede Kommissionen mellem koldtvalsede plader, også i ruller, og varmtvalsede plader;

Kommissionen konstaterede, at importen af koldtvalsede plader, også i ruller, med oprindelse i Brasilien, steg meget kraftigt fra 1 813 tons i 1981 til 100 748 tons i de første fem måneder af 1982, hvoraf 70 700 tons afskibedes til Forbundsrepublikken Tyskland; diesse importvarer blev ikke solgt til automobilindustrien; Kommissionen måtte tage hensyn til det forhold, at forsyningerne til automobilindustrien er sikret ved langtidskontrakter mellem producenter i Fællesskabet og automobilindustrien, hvori der tages hensyn til denne sektors særlige krav, og der er derfor tale om en udvikling, der afviger fra udviklingen på det almindelige marked for koldtvalsede plader, også i ruller; da hovedparten af importen fra Brasilien blev udbudt til salg på det almindelige marked i Forbundsrepublikken Tyskland, der tegner sig for en væsentlig del af den samlede produktion i Fællesskabet af de

pågældende varer, koncentrerede Kommissionen sin undersøgelse om de importerede brasilianske varers indvirkning på det almindelige marked i denne medlemsstat; på grundlag af de foreliggende oplysninger konstateredes det, at disse importvarers andel af det almindelige marked i Tyskland var steget fra 0 til 8 % i de første fem måneder af 1982;

priserne på de pågældende importvarer var meget lave; Kommissionen konstaterede, at en række importører solgte disse importvarer i Fællesskabet til priser, der var væsentligt lavere end fællesskabsproducenternes på leveringstidspunktet gældende listepriser;

Kommissionen har også undersøgt, hvorledes importen fra Brasilien har indvirket på det pågældende erhvervsgren i Fællesskabet; Kommissionen konstaterede, at der var tale om en alvorlig tilbagegang i salget; af de oplysninger, som er efterprøvet af Kommissionen, fremgår det, at den gennemsnitlige månedlige mængde, som i første kvartal 1982 blev solgt af tyske producenter på det almindelige marked i Tyskland, var 19 % lavere end det tilsvarende salg i første kvartal 1981; salget i april 1982 var 44 % lavere end det månedlige gennemsnit i andet kvartal 1981; endvidere faldt den månedlige gennemsnitlige indførsel i Tyskland af koldtvalsede plader, også i ruller, fra andre medlemsstater med mere end 17 000 tons i en periode, der dækker 1981 samt de første fem måneder af 1982;

Kommissionen tog også i betragtning, af Fællesskabets stålindustri befinder sig i en krisesituation; fra 1974 til 1980 faldt produktionen af de pågældende varer med mere end 21 %, medens antallet af beskæftigede faldt med 244 700 eller 30,8 % fra 1974 til 1981; fællesskabsproducenterne er fortsat i en situation med meget lav kapacitetsudnyttelse og stærkt nedsat fortjeneste eller tab;

for at afhjælpe denne situation tilstræbes det gennem Fællesskabets stålpolitik ved hjælp af interne og eksterne foranstaltninger at sikre et tilstrækkelig højt prisniveau for de pågældende varer ved salg inden for Fællesskabet; de interne foranstaltninger omfatter produktionskvoter for EKSF-selskaber og en forpligtelse til at overholde visse priser; for at holde importen inden for rimelige grænser har Fællesskabet indgået stålarrangementer med en lang række leverandørlande; disse arrangementer indeholder bestemmelser om kvantitative lofter for eksporten til Fællesskabet og overholdelse af de i arrangementerne fastsatte priser, som er snævert knyttet til prisudviklingen i Fællesskabet;

de for fællesskabsproducenterne gældende produktionskvoter tilpasses periodisk på grundlag af en prognose over udviklingen i udbud og efterspørgsel for de pågældende varer, idet der tages hensyn til udviklingen i importen fra tredjelande, indbefattet lande, hvis eksport ikke er omfattet af et bilateralt arrangement med Fællesskabet; enhver kraftig forøgelse af importen fra sådanne tredjelande, som f.eks. Brasilien, nødvendiggør en sænkning af fællesskabsproducenternes kvoter, hvorved deres indirekte omkostninger forøges, og deres fortjeneste mindskes yderligere;

indførselen i Fællesskabet af betydelige mængder dumpingvarer indebærer endvidere, at formålet med de eksterne foranstaltninger, der er vedtaget inden for rammerne af Fællesskabets stålpolitik, kan drages i tvivl; tredjelande, der har indgået stålarrangementer med Fællesskabet, vil kun overholde og forny disse arrangementer, hvis de ser en rimelig chance for at sælge de fastsatte mængder til de aftalte priser; en betydelig import af dumpingvarer fra lande, der ikke er omfattet af et arrangement, ødelægger ligevægten ikke alene i det i Fællesskabet gældende system for fastsættelse af mængder og priser, men også for så vidt angår de mængder og priser, der er aftalt med de fleste af leverandørlandene;

Kommissionen har undersøgt, om der er forvoldt skade som følge af andre faktorer, som hver for sig eller samlet kan have negative virkninger for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, såsom mængden af og priserne på anden import eller nedgang i efterspørgselen; medens forbruget i Fællesskabet er faldet, er importen fra andre kilder imidlertid faldet endnu mere, nemlig fra 1 440 000 tons i 1977 til 740 204 tons i 1981; i samme periode er indførselen i Forbundsrepublikken Tyskland af sådanne varer faldet fra 660 000 tons til 281 751 tons, og niveauet har ligget forholdvis stabilt i en periode, der dækker 1981 samt de første fem måneder af 1982; i perioden fra januar til maj 1982 havde næsten hele denne import oprindelse i lande, som har indgået et arrangement med Fællesskabet, og som må overholde de fastsatte mindstepriser; de virkninger, der skyldes dumpingimporten fra Brasilien, som tegnede sig for over 85 % af importen fra lande, der ikke har indgået et arrangement med Fællesskabet, er blevet udskilt fra disse andre faktorer;

af den endelige konstatering af de faktiske forhold fremgår det, at i betragtning af den i forvejen yderst vanskelige situation, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i, samt de strukturomlægningsforanstaltninger, der i øjeblikket søges gennemført, har dumpingimporten fra Brasilien forvoldt væsentlig skade, og at der ville være blevet forvoldt yderligere skade, såfremt der ikke var blevet truffet midlertidige foranstaltninger;

i betragtning af den alvorlige situation, som Fællesskabets stålindustri befinder sig i, er det af hensyn til Fællesskabets interesser påkrævet at indføre en endelig antidumpingtold og endeligt at opkræve de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told; Kommissionen har også undersøgt muligheden for en konstruktiv løsning, som hjemlet i antidumpingkodens artikel 13; efter høring af medlemsstaterne har den imidlertid fastslået, at det vil være uhensigtsmæssigt på nuværende tidspunkt at søge en sådan løsning af problemet i betragtning af, at eksporten af de pågældende varer fandt sted til priser, der var lavere end de offentliggjorte basispriser, som den brasilianske regering havde forpligtet sig til at

overholde; under hensyntagen til omfanget af den forvoldte skade bør den endelige antidumpingtold være lig med den vejede gennemsnitlige dumpingmargen på 82,77 ECU pr. ton;

med hensyn til varmtvalsede plader af tykkelse under 3 mm konstaterede Kommissionen, at den brasilianske eksport i undersøgelsesperioden androg 4 572 tons; endvidere modtog Kommissionen utilstrækkelige oplysninger fra industrivirksomhederne i Fællesskabet til at kunne vurdere virkningen af denne eksport; i betragtning af de små mængder, der er eksporteret, har Kommissionen fastslået, at det ikke er påkrævet på nuværende tidspunkt at træffe beskyttelsesforanstaltninger over for importen af varmtvalsede plader —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på plader af jern og stål, kun koldtvalsede, at tykkelse under 3 mm, henhørende under pos. 73.13 B II b) og c) i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 73.13-43, 45, 47 og 49, med oprindelse i Brasilien.

2. Tolden fastsættes til 82,77 ECU pr. 1 000 kg netto.

3. Denne told skal imidlertid nedsættes, for så vidt importøren over for de kompetente nationale myndigheder på tilfredsstillende måde godtgør, at kvaliteten af de pågældende varer er ringere end den ringeste kvalitet, der er anført i den seneste af Kommissionen offentliggjorte meddelelse om basispriser.

4. Gældende bestemmelser for toldafgifter finder anvendelse på denne told.

*Artikel 2*

De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til henstilling nr. 1104/82/EKSF, ændret ved henstilling nr. 2086/82/EKSF, opkræves endeligt, dog højst med 82,77 ECU pr. 1 000 kg netto.

*Artikel 3*

Antidumpingproceduren vedrørende plader af jern og stål, kun varmtvalsede, af tykkelse under 3 mm, afsluttes herved.

*Artikel 4*

Denne henstilling træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1982.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*